

InfoDoc - PluriCH

Plurilinguïdad CH / Plurilinguïsmo CH / Plurilinguïsmo CH / Mehrsprachigkeit CH - 29.02.2016

1. Session parlementaire - printemps 2016 : objets liés au plurilinguïsmo

Le plurilinguïsmo sera à l'actualité du Parlement via deux objets en discussion au Conseil national :

- [14.3264](#) : Formation professionnelle. La Confédération et les cantons en font-ils assez pour soutenir l'apprentissage des langues? (Postulat - C. Bulliard-Marbach)

Ce postulat invite le Conseil fédéral (CF) à présenter un rapport sur les mesures mises en œuvre pour favoriser les échanges linguistiques dans le cadre de la formation professionnelle (par exemple le programme Piaget de la Fondation CH). Dans sa prise de position du 14.05.2014, le CF présente les diverses mesures mises en place pour remplir cet objectif. Il propose de rejeter le postulat, un rapport n'apportant pas d'informations supplémentaires.

- [14.4258](#) : Mention des connaissances linguistiques dans les certificats fédéraux de capacité (Postulat - C. Bulliard-Marbach)

Ce postulat invite le CF à examiner la pertinence d'une mention des connaissances linguistiques dans les certificats fédéraux de capacité ainsi que la faisabilité d'une telle mesure dans l'optique de favoriser l'apprentissage des langues dans la formation professionnelle. Le CF s'est montré ouvert à une telle démarche et soutient le postulat. Celui-ci est cependant combattu par le Conseiller national Felix Müri.

Divers objets liés au plurilinguïsmo sont en attente d'être traités en Conseil sans être prévus à la session de printemps. La table ci-dessous récapitule l'ensemble des objets concernés :

N°	Nature	Déposé par	Intitulé
14.3182	Motion	Groupe socialiste	Enseignement des langues dans la scolarité obligatoire. Augmenter les ressources pour renforcer la cohésion nationale
14.3653	Interpellation	Mathias Reynard	Echanges extrascolaires de jeunes
14.3949	Motion	Aline Trede - repris par Maya Graf	Allouer 50 millions de francs aux échanges linguistiques
15.3052	Interpellation	Mathias Reynard	Fonds national suisse et respect des langues nationales
15.3647	Motion	Mathias Reynard	Respect de la loi sur les langues pour les organisations extérieures à l'administration fédérale
15.4117	Postulat	Silva Semadeni	Vive le romanche et l'italien !
15.4190	Interpellation	Mathias Reynard	Attaques répétées contre l'enseignement du français. Le temps d'agir?
15.4256	Interpellation	Romano Marco	Conférence des achats de la Confédération. Un organe stratégique sans représentation de la Suisse italienne.

Objets liquidés :

15.3921	Interpellation	Christian Levrat	L'enseignement du français à l'école est-il toujours menacé?
Le CF a réaffirmé sa volonté d'intervenir légalement en cas de mise en œuvre de plans d'études cantonaux allant à l'encontre de l'effort d'harmonisation des cantons. Il estime cependant que les conditions pour une telle intervention ne sont pas réunies pour l'instant.			
14.3768	Postulat	André Bugnon	Rapport sur la cohésion nationale et le plurilinguisme
Suite au départ de M. Bugnon du Conseil national, le postulat est liquidé. Le CF avait estimé une telle étude trop abstraite - voir peu pertinente - et recommandé son rejet lors de sa prise de position du 12.11.2014.			
13.4042	Motion	Jacques Bourgois	Appel d'offres. Possibilité de la faire dans la langue officielle de son choix
En suspens de plus de deux ans, cette motion a été classée. Le CF avait recommandé son rejet, estimant avoir déjà engagé les mesures qui s'imposent.			

2. Stabilisierungsplan 2017-2019 : Kürzungsrisiko für die mehrsprachigen Kantonen

Der Bund plant im Rahmen des Stabilisierungsprogramms (2017-2019) eine Kürzung von CHF 0,5 Millionen für die Verständigungsmassnahmen durch eine „Senkung der Finanzhilfen an die mehrsprachigen Kantone für die Erfüllung ihrer besonderen Aufgaben“ ([Stabilisierungsprogramm 2017–2019; Erläuternder Bericht für die Vernehmlassung](#), S. 33 und 96).

Die Vernehmlassung läuft bis zum 18. März 2016. Der Bundesrat wird voraussichtlich im Mai 2016 dem Parlament eine entsprechende Botschaft unterbreiten (cf. Stellungnahme des Bundesrates 24/02/2016 - Motion [15.4264](#) SR Lombardi).

3. Politica del plurilinguismo - Una politica pubblica come le altre?

In occasione della visita in Svizzera del signor Graham Fraser, commissario per le lingue ufficiali del Canada, la Delegata federale al plurilinguismo e i Servizi del Parlamento organizzano l'evento «Politica del plurilinguismo – Una politica pubblica come le altre?», al quale saranno presenti anche la presidente del Consiglio nazionale Christa Markwalder e il consigliere federale Ueli Maurer. La parte ufficiale dell'evento si terrà martedì 1° marzo 2016 alle ore 17.30 al Bernerhof, Bundesgasse 3, 3003 Berna. Cfr. [programma](#).

4. Restrukturierung der Austauschförderung auf nationaler Ebene

Bund und Kantone wollen der Förderung des Austauschs und der Mobilität auf nationaler und internationaler Ebene neue Impulse verleihen. Zu diesem Zweck soll im Hinblick auf 2017 eine neue gemeinsame Agentur geschaffen werden. Diese wird die Aufgaben der CH Stiftung in diesem Bereich übernehmen (s. [BAK-Medienmitteilung](#) vom 04.02.2016).

5. „Italiando“: un projet pour favoriser l'apprentissage de l'italien

Porté par la RSI, le DECS (Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport del Cantone Ticino) et le Pourcent culturel Migros Ticino, « [Italiando](#) » entend promouvoir l'apprentissage de l'italien au niveau national. Grâce à un fond spécial, les jeunes Romands et Suisses-allemands entre 14 et 17 ans peuvent participer à une semaine de cours d'italien et de sport à Bellinzona, et ce pour une somme unique de CHF 250.-. Les premiers cours auront lieu en été 2016. Le site www.italiando.ch regroupe l'ensemble des informations concernant ce projet.

6. Fremdsprachen-Verbot in Egerkingen

Die Solothurner Gemeinde Egerkingen hat eine strikte Sprachregelung eingeführt: Wer auf dem Areal der Primarschule kein Deutsch spricht, dem kann es bis zehn Extra-Lektionen Deutschunterricht als Höchststrafe verordnet werden – auf Kosten der Eltern. Der Gemeinderat hat diese Schulordnung am 10. Februar 2016 bestätigt. Franziska Roth, Kantonsrätin und Präsidentin der kantonalen SP hat beim Regierungsrat eine Aufsichtsbeschwerde gegen den Gemeinderatsentscheid eingereicht: die Deutschpflicht widerspreche der Sprachenfreiheit und die Gemeinde überschreite ihre Kompetenzen. Es berichten unter anderem die [SRE](#), [NZZ](#), das [Tagesanzeiger](#), [RSI](#) und [Le Temps](#).

7. Education - Divers

Le [Prix Suisse des Ecoles](#) a honoré en décembre 2015 l'école primaire de Maloja, située en Haute-Engadine (GR). Grâce à des cours entièrement bilingues, l'apprentissage de l'italien a pu être sauvegardé dans une région où il perdait pourtant du terrain. Après dix ans, la méthode a fait ses preuves et l'école de Maloja s'impose comme un modèle scolaire à suivre (lire le reportage de [swissinfo](#)).

Die Volksinitiative "[Mehr Qualität - eine Fremdsprache an der Primarschule](#)" ist am Freitag 26.02.2016 mit 9270 Unterschriften bei der Zürcher Staatskanzlei eingereicht worden.

L'initiative «[une langue étrangère au primaire](#)» (L2 non précisée) déposée en sept. 2014 dans le canton de Lucerne a été déclarée [conforme au droit](#) par le Parlement cantonal malgré les recommandations de l'exécutif lucernois.

Il [Convegno Italiamo](#), organizzato dall'*USI - Università della Svizzera italiana* in collaborazione con l'Associazione svizzera dei professori d'italiano (ASPI-VSI), rappresenta un luogo d'incontro per i docenti d'italiano provenienti da tutta la Svizzera. Durante il convegno i docenti hanno inoltre modo di conoscere le attività esistenti per la promozione dell'italiano e di incrementare il dialogo con le istituzioni della Svizzera italiana (Governo, licei, università, radiotelevisione) attive nella promozione dell'italiano. La seconda edizione del convegno Italiamo si svolgerà il 9 e 10 settembre 2016 all'USI, Campus di Lugano.